

OHIO SEAL OF BILITERACY
APPROVED WORLD (FOREIGN) LANGUAGE ASSESSMENTS
Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines 2012



The Ohio Department of Education is pleased to provide the list of approved World (Foreign) Language assessments. The minimum qualifying score equivalent to the required Intermediate High level of proficiency is provided for each assessment on the list.

The criteria used for determining appropriate vendor assessments for the Ohio Seal of Biliteracy are:

- The assessments must be either performance- or proficiency-based;
- The assessments must test the language skills of listening, speaking, reading and writing;
- The Department may make exceptions for performance- or proficiency-based assessments of less commonly taught languages that may not test all four language skills;
- American Sign Language assessments must cover interactive, receptive, and expressive skills;
- Classical language assessments must minimally assess performance or proficiency in reading;
- Assessment scoring must demonstrate clear alignment with the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) 2012 Proficiency Guidelines;
- The assessments must have sufficient item coverage from Novice Mid to Advanced proficiency or performance levels aligned to the ACTFL 2012 Proficiency Guidelines;
- International assessment scoring aligned to the Common European Framework of Reference (CEFR) does meet the requirement of alignment with the 2012 ACTFL Proficiency Guidelines;
- Assessments that focus primarily on testing discrete grammar and vocabulary knowledge or skills are not appropriate measurements of performance or proficiency for the Ohio Seal of Biliteracy.

A Request for Quotations (RFQ) process will seek updates and new World (Foreign) Language assessments from vendors biennially in even-numbered years during the months of April and May. The list of Ohio approved World (Foreign) Language assessments will be reviewed and refreshed biennially during even-numbered years during the months of June and July. The updated list of Ohio approved World (Foreign) Language assessments will be released biennially in even-numbered years on the first of August and will remain valid for two years - through July 31st of the next even-numbered year.

OHIO SEAL OF BILITERACY
APPROVED WORLD (FOREIGN) LANGUAGE ASSESSMENTS
 Aligned to *ACTFL Proficiency Guidelines 2012*



Test	Source	Languages Assessed	Skills Assessed	Comments	Minimum Qualifying Score
AAPPL ACTFL Assessment of Performance toward Proficiency in Languages	ACTFL/LTI	Arabic Chinese French German Hindi Italian Japanese Korean Portuguese Russian Spanish Thai	Interpersonal Listening /Speaking; Presentational Writing; Interpretive Reading/Listening.	Computer-delivered.	I-5 in all domains
ACTFL OPI + WPT + RPT Oral Proficiency Interview; Writing Proficiency Test; Reading Proficiency Test	ACTFL/LTI	Used only for less common languages. See <i>Appendix for tested languages.</i>	Speaking/Listening Reading Writing	Live (telephone) conversation. Writing is computer-delivered.	Intermediate High on all tests
ACTFL OPIC + WPT + RPT Oral Proficiency Interview-Computer; Writing Proficiency Test; Reading Proficiency Test	ACTFL/LTI	Used only for less common languages. See <i>Appendix for tested languages.</i>	Speaking/Listening Reading Writing	Computer-delivered.	Intermediate High on all tests
ALIRA ACTFL Latin Interpretive Reading Assessment	ACTFL/LTI	Latin	Interpretive Reading	Computer-delivered. Immediate results.	I-5

OHIO SEAL OF BILITERACY
APPROVED WORLD (FOREIGN) LANGUAGE ASSESSMENTS
Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines 2012



Test	Source	Languages Assessed	Skills Assessed	Comments	Minimum Qualifying Score
ALTA	ALTA	Used only for less common languages. See <i>Appendix for tested languages.</i>	Interpersonal Speaking/Listening; Presentational Writing	Live (telephone) conversation. Handwritten writing portion. Request scores in ILR and ALTA.	7 in all domains of ALTA score
AP Advanced Placement Language and Culture	College Board	Chinese French German Italian Japanese Latin Spanish	Interpretive Reading; Interpretive Listening; Interpersonal Writing/Speaking; Presentational Writing; Presentational Speaking	Administered in May. Results released in July.	4
ASLPI American Sign Language Proficiency Interview	Gallaudet University	ASL	Interactive Receptive Expressive	Videophone interview.	3 +
Avant STAMP 4s Standards-based Measurement of Proficiency	Avant Assessment	Arabic French German Hebrew Hindi Italian Japanese Korean Mandarin Polish Portuguese Russian Spanish	Reading Writing Speaking Listening	Computer-delivered.	6 in all four skills – or – 6 in three skills and 5 in one skill

OHIO SEAL OF BILITERACY
APPROVED WORLD (FOREIGN) LANGUAGE ASSESSMENTS
Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines 2012



Test	Source	Languages Assessed	Skills Assessed	Comments	Minimum Qualifying Score
Avant WorldSpeak	Avant Assessment	Used only for less common languages. See Appendix for tested languages.	Speaking Writing	Computer-delivered.	6
DELE Diplomas de Español como Lengua Extra	Instituto Cervantes/ Universidad de Salamanca (Spain)	Spanish	Reading Writing Speaking Listening	Administered on five exam dates. Chicago is the nearest exam testing site.	B1-CEFR
DEL F Diplôme d'études en langue Française	Ministère de L'Éducation Nationale (France)	French	Reading Writing Speaking Listening	Chicago and Washington DC are nearest exam sites.	B1-CEFR
DSD Deutsches Sprachdiplom for Enrolled Schools	ZfA – Central Agency for Schools Abroad (Germany)	German	Reading Writing Speaking Listening	Speaking tested by ZfA language consultants . Other skill tests are online. Schools must be approved for students to participate.	B1-CEFR
Ellinomatheia Ελληνομάθεια Examination for the Certificate of Attainment in Greek	Hellenic Language Center (Greece) Hellenic American Union (U.S.)	Modern Greek	Reading Writing Speaking Listening	Greek Orthodox Church Chicago is nearest exam site.	B1-CEFR

OHIO SEAL OF BILITERACY
APPROVED WORLD (FOREIGN) LANGUAGE ASSESSMENTS
 Aligned to *ACTFL Proficiency Guidelines 2012*



Test	Source	Languages Assessed	Skills Assessed	Comments	Minimum Qualifying Score
<u>Goethe Zertifikate</u> - German Language Exam	Goethe Institute	German	Reading Writing Speaking Listening	Chicago and Washington DC are nearest exam sites.	B1-CEFR
<u>IB</u> International Baccalaureate	International Baccalaureate	French German Greek Latin Spanish	Reading Writing Speaking Listening	Standard-Level and Higher-Level Language B exams Administered in spring. Results released in July.	5 on a Higher-Level exam 6 on a Standard-Level exam
<u>LAS Links Español</u>	Data Recognition Corporation	Spanish	Reading Writing Speaking Listening	Computer-delivered and/or paper and pencil format with optional Audio CD.	Intermediate High across four domains, based on cut scores: Reading (486) Writing (490) Speaking (491) Listening (477)
<u>NEWL</u> National Examinations in World Languages	American Councils for International Education	Arabic Korean Portuguese Russian	Reading Writing Speaking Listening	Computer-delivered on testing dates. Speaking is live or by phone with a proctor.	5
<u>SLPI</u> Sign Language Proficiency Interview	National SLPI: ASL Services. Contact <u>Support Manager</u>	ASL	Interactive Receptive Expressive	Videophone interview.	Intermediate Plus

For languages with no approved proficiency or performance test, please contact the Ohio Department of Education.



OHIO SEAL OF BILITERACY
APPROVED WORLD (FOREIGN) LANGUAGE ASSESSMENTS
Aligned to ACTFL Proficiency Guidelines 2012

APPENDIX

TEST	SOURCE	LANGUAGES
<p>ACTFL OPI (or OPIc)+ WPT + RPT Oral Proficiency Interview; Writing Proficiency Test; Reading Proficiency Test</p>	<p>ACTFL/LTI</p>	<p>OPI: Afrikaans, Akan-Twi, Albanian, Arabic (MSA), Armenian, Assyrian, Azerbaijani, Baluchi, Bengali, Bosnian, Bulgarian, Burmese, Cambodian, Cebuano, Chavacano, Chechen, Cantonese Chinese, Mandarin Chinese, Czech, Danish, Dari, Dutch, Finnish, French, Ga, Georgian, German, Greek (Modern), Gujarati, Haitian Creole, Hausa, Hebrew, Hindi, Hmong-Mong, Hungarian, Ilocano, Indonesian, Italian, Iraqi, Japanese, Javanese, Kazakh, Kikongo-Kongo, Kinyarwanda, Kirundi, Korean, Krio, Kurdish-Kurmanji, Kurdish-Sorani, Lao, Levantine, Lingala, Malay, Malayalam, Mandingo-Bambara, Mongolian, Nepali, Norwegian, Pashto, Persian Farsi, Polish, (European) Portuguese, Punjabi, Romanian, Russian, Serbo-Croatian, Sindhi, Sinhalese, Slovak, Somali, Spanish, Swahili, Swedish, Tagalog, Tajik, Tamil, Tausug, Telugu, Thai, Turkish, Turkmen, Uighur, Ukrainian, Urdu, Uzbek, Vietnamese, Wolof, Yoruba, Zulu .</p> <p>OPIc (computer-based): Arabic, Mandarin Chinese, French, German, Italian, Japanese, Korean, Pashto, Persian Farsi, European Portuguese, Brazilian Portuguese, Russian and Spanish.</p> <p>WPT: Albanian (Booklet form only), Arabic, Cantonese Chinese, Mandarin Chinese, English, French, German, Greek (Modern), Haitian Creole (Booklet form only) , Hebrew (Booklet form only), Hindi, Italian, Japanese, Korean, Persian Farsi, Polish, European Portuguese, Russian, Spanish, Turkish, Vietnamese.</p> <p>RPT: Arabic, Chinese, English, French, German, Italian, Indonesian, Japanese, Korean, Portuguese, Russian, and Spanish</p>
<p>ALTA</p>	<p>ALTA</p>	<p>Albanian, Amharic, Apache, Arabic, Arabic Dialects: Arabic (Egyptian), Arabic (Iraqi), Arabic (Lebanese), Arabic (Moroccan), Arabic (Saudi Arabian), Arabic (Sudanese), Arabic (Yemeni), Armenian, Azerbaijani, Baluchi (Western), Bengali, Bosnian, Bulgarian, Burmese, Cambodian, Chinese (Cantonese), Chinese (Mandarin), Croatian, Czech, Danish, Dari, Dutch, Ewe, Fante (Akan), Farsi, Finnish, French, French Canadian, Fulfulde (Fulani), Ga, Georgian, German, Greek, Gujarati, Haitian Creole, Hausa, Hebrew, Hindi, Hmong, Hopi, Hungarian, Ibo, Ilocano, Indonesian, Italian, Jamaican Patois, Japanese, Kazakh, Korean, Kurdish (Kurmanji), Kurdish (Sorani), Latvian, Laotian, Lithuanian, Macedonian, Malayalam, Navajo, Nepali, Norwegian, Oromo, Pashto, Polish, Portuguese, Punjabi (Eastern), Punjabi (Western), Romanian, Russian, Samoan, Serbian, Sinhala, Slovak, Somali, Spanish, Swahili, Swedish, Tagalog, Tajik, Tamil, Telugu, Thai, Tibetan, Tigrinya, Turkish, Turkmen, Twi (Akan), Ukrainian, Urdu, Uzbek, Vietnamese Wolof, Yoruba.</p>
<p>Avant WorldSpeak</p>	<p>Avant Assessment</p>	<p>Amharic, Armenian, Chin (Hakha), Czech, Filipino (Tagalog), Haitian-Creole, Hmong; Ilocano, Samoan, Somali Maay Maay, Somali Maxaa, Tamil, Telugu, Turkish, Urdo, Vietnamese, Yup'ik</p>